

No. 38016

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and
Greece**

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Hellenic Republic extending the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters 1959 to the Isle of Man. Athens, 22 December 1999 and 22 January 2001

Entry into force: *22 January 2001, in accordance with its provisions*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 14 January 2002*

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
et
Grèce**

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République hellénique étendant la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale de 1959 à l'île de Man. Athènes, 22 décembre 1999 et 22 janvier 2001

Entrée en vigueur : *22 janvier 2001, conformément à ses dispositions*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 14 janvier 2002*

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC OF GREECE EXTENDING THE EUROPEAN CONVENTION ON MUTUAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS 1959 TO THE ISLE OF MAN

I

The British Ambassador at Athens to the Minister of Foreign Affairs of Greece

British Embassy
Athens
22 December 1999

Note Number 157

Your Excellency

I have the honour to refer to the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters 1959 to which both our Governments are parties. I have the honour to propose that, in accordance with Article 25, paragraph 5, the application of this Convention is extended to the Isle of Man, for whose international relations the United Kingdom is responsible, subject to the conditions set out below:

- (i) in respect of the Isle of Man, references to the "Ministry of Justice" for the purposes of Article 11, paragraph 2, Article 15 paragraphs 1, 3 and 6 and Article 21, paragraph 1 and Article 22 are to the Attorney General for the Isle of Man;
- (ii) in accordance with Article 24, for the purposes of the Convention the following are judicial authorities in respect of the Isle of Man:
 - (a) Court of Summary Jurisdiction;
 - (b) Court of General Gaol Delivery;
 - (c) High Court.

If the above proposal is acceptable to the Government of Greece, I have the honour to suggest that this Note and Your Excellency's reply to that effect shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of your reply.

I avail myself of the opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

DAVID MADDEN

II

The Ministry of Foreign Affairs of Greece to The British Ambassador at Athens

Ministry of Foreign Affairs
Athens
22 January 2001

Your Excellency,

I have the honour to refer to Your Excellency's letter No. 157 dated 22 December 1999 which reads as follows:

[See note I]

In reply I have the honour to confirm that the foregoing proposal is acceptable to the Government of Greece and that Your Excellency's letter, together with this reply, shall constitute an Agreement between our two Governments concerning the extension to the Isle of Man of the application of the above mentioned European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters of 1959. The extension shall enter into force on January 22, 2001.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

GEORGE P. HELMIS
Ambassador
A1 Department
for European Countries

[TRANSLATION -- TRADUCTION]

ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE ÉTENDANT LA CONVENTION EUROPÉENNE D'ENTRAIDE JUDICIAIRE EN MATIÈRE PÉNALE DE 1959 À L'ÎLE DE MAN

1

*L'Ambassadeur du Royaume-Uni à Athènes au ministère
des affaires étrangères de Grèce*

Ambassade du Royaume-Uni
Athènes
22 décembre 1999

Note No 157

Excellence,

J'ai l'honneur de me référer à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale de 1959 à laquelle nos deux Gouvernements sont parties. J'ai l'honneur de proposer que, conformément au paragraphe 5 de l'article 25, le champ d'application de la Convention soit étendu à l'Ile de Man dont le Royaume-Uni assure les relations internationales, sous réserve des conditions énoncées ci-dessus.

- (i) A l'égard de l'Ile de Man, les références au "Ministère de la justice" aux fins du paragraphe 2 de l'article 11, des paragraphes 1, 3 et 6 de l'article 15, du paragraphe 1 de l'article 21 et de l'article 22 s'adressent au Procureur Général de l'Ile de Man;
- (ii) Conformément à l'article 24, aux fins de la présente Convention, les instances ci-dessous constituent les autorités judiciaires à l'égard de l'Ile de Man:
 - (a) Tribunal des poursuites sommaires;
 - (b) Cour d'assises;
 - (c) Tribunal de grande instance

Si la proposition ci-dessus rencontre l'agrément du Gouvernement hellénique, j'ai l'honneur de présenter que la présente note et votre réponse positive constituent un accord entre nos deux Gouvernements qui entrera en vigueur à compter de la date de votre réponse.

Je saisis cette occasion...

DAVID MADDEN

II

*Le Ministère des affaires étrangères de Grèce à l'Ambassadeur
du Royaume-Uni à Athènes*

Ministère des Affaires étrangères
Athènes
22 janvier 2001

Excellence,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre note portant la référence I57 datée du 22 décembre 1999 qui se lit comme suit:

[Voir note I]

En réponse, j'ai l'honneur de confirmer que la proposition précitée rencontre l'agrément du Gouvernement hellénique et que la note de Votre Excellence ainsi que la présente note constituent un accord entre nos deux Gouvernements étendant à l'île de Man la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale de 1959 qui entrera en vigueur le 22 janvier 2001.

Je saisis l'occasion etc.

GEORGE P. HELMIS
Ambassadeur
Département A I pour les affaires européennes

